|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 25 de julio de 2013

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.: Fax: | **Circular TSB** **44**  TSB Workshops/A.N.  +41 22 730 5126 +41 22 730 5853 | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;  - A los Miembros del Sector UIT-T;  - A los Asociados del UIT‑T;  - A las Instituciones Académicas del UIT-T |
| Correo-e: | [tsbworkshops@itu.int](mailto:hotelalbert1@hotmail.com) | **Copia**:  - A los Presidentes y Vicepresidentes de las Comisiones de Estudio del UIT-T;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones;  - Al Director Regional de la Oficina Regional de la UIT para los Estados Árabes;  - Al Director Regional de la Oficina Regional en Addis Abeba;  - A la Misión Permanente de Argelia en Ginebra |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Taller de la UIT sobre Normalización de las IMT, M2M, IoT, Computación en Nube y SDN (Argel, Argelia, 8 de septiembre de 2013)** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 Por amable invitación de la Autoridad de Reglamentación de Correos y Telecomunicaciones de Argelia ([ARPT](mailto:s.benbartaoui@arpt.dz)), la [UIT](mailto:safirhot@yahoo.fr) está organizando un **Taller sobre Normalización de las IMT, M2M, IoT, Computación en Nube y SDN** en el [Hotel Sofitel](http://www.accorhotels.com/fr/hotel-1540-sofitel-algiers-hamma-garden/index.shtml), Argel (Argelia),   
el 8 de septiembre de 2013.

Este taller irá seguido de la reunión del Grupo de Relator sobre la [C5/13](mailto:tatiana.kurakova@itu.int) "Introducción del IMS y las IMT en las redes de telecomunicaciones móviles de los países en desarrollo", el 9 de septiembre de 2013, y de la primera reunión del Grupo Regional para África de la Comisión de Estudio 13 del UIT-T ([GR-AFR CE 13](mailto:contact@hotelhydra.dz)) del 10 al 12 de septiembre de 2013. Ambos eventos serán acogidos por la Autoridad de Reglamentación de Correo y Telecomunicaciones de Argelia en el mismo lugar de celebración.

El taller comenzará a las 09.00 horas y la inscripción de los participantes se abrirá a las 08.00 horas. En las entradas del lugar de celebración aparecerá información detallada sobre las salas de reunión.

2 Se ofrecerá servicio de interpretación en árabe, francés e inglés.

3 La participación está abierta a los Estados Miembros, a los Miembros de Sector, a los Asociados y a las Instituciones Académicas de la UIT, y a cualquier persona de un país que sea miembro de la UIT y desee contribuir a los trabajos. Esto incluye a las personas que también sean miembros de organizaciones nacionales, regionales e internacionales. La participación en el taller es gratuita. No se concederán becas debido a restricciones presupuestarias.

4 El taller va dirigido a las Regiones de los países árabes y africanos, y los objetivos principales del mismo son los siguientes:

• presentar una panorámica general de los trabajos de la CE 13 en las áreas de los asuntos del taller;

• compartir los conocimientos sobre los desarrollos regionales relativos a estos temas;

• llamar la atención sobre la reunión inaugural del GR-AFR CE 13 centrado fundamentalmente en la computación en nube y las redes futuras; y

• preparar posiblemente un comunicado al final del taller.

5 En la dirección web del evento (<http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/standardization/201309/Pages/default.aspx>) figura un proyecto de programa del taller. Esta dirección web se actualizará o modificará a medida que se disponga de la información correspondiente.

6 En el **Anexo 1 adjunto** aparece información detallada sobre el alojamiento en hoteles, transporte, visados y requisitos sanitarios, que también figura en la dirección web del evento: [http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/standardization/201309/Pages/default.aspx](http://www.itu.int/en/ITU-T/Pages/default.aspx). Para garantizar un transporte seguro desde y hacia el aeropuerto se solicita a los participantes que rellenen y devuelvan a Miss Soumaya Benbartaoui el **"Formulario de Llegada y Transporte"** que figura en el Apéndice II, **antes del 27 de agosto de 2013** por correo electrónico: [s.benbartaoui@arpt.dz](mailto:s.benbartaoui@arpt.dz) (Tel.: +213 661 871 630 para todas las consultas).

7 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias relativas a la organización del taller, le agradecería que se inscribiese a la mayor brevedad posible a través del formulario en línea que aparece en [http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/standardization/  
201309/Pages/default.aspx](mailto:tsbworkshops@itu.int) **y a más tardar el 30 de agosto de 2013. Le ruego que tome nota de que la preinscripción de los participantes se lleva a cabo exclusivamente *en línea***.

8 Le recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Argelia. Ese visado debe solicitarseen la oficina (embajada o consulado) que representa a Argelia en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida (para obtener información detallada sobre los requisitos para la obtención del visado, véase el sitio web del UIT-T: [http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/standardization/201309/Pages/default.aspx](mailto:h1540@sofitel.com).).

Con este motivo, lo saluda atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexo: 1**



**ANNEX 1**(to TSB Circular 44)

**Practical information for participants**

**Event venue**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| http://www.alger-city.com/hotels/plan-acces-hotel-sofitel-alger.jpg | **SOFITEL HOTEL**  172 Hassiba Benbouali Street, 16015, Algiers, Algeria  **Tel:** +213 21 68 52 10/12  **Fax:** +213 21 67 31 42  **Web Site:** [http://www.accorhotels.com/fr/hotel-1540-sofitel-algiers-hamma-garden/index.shtml](http://staging.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/13/Pages/q5.aspx) | https://encrypted-tbn2.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcQsncpPrdGFTPGA8kyuRgZMN8U9OBz9Gc_T3519iuNlRmQxLqoz |

**Transportation**

In order to secure reception at the airport and transportation to hotels and later on to and from the event venue, delegates are requested to provide their flight details and their choice of hotel accommodation, **to the ARPT Coordinator on 27 August latest.**

The Regulatory Authority for Post and Telecommunication will provide transportation from the airport to ONLY the hotels listed in Appendix I below and from the hotel to the event's venue and back.

**Visa Formalities to enter Algeria**

A valid passport is required to enter Algeria. Visas can be issued from any Consulate or Embassy of Algeria in your country of origin.

In case there is no Embassy or Consulate of Algeria in your country, it is recommended to send, **on 27 August latest** a clear scanned copy of your passport to the ARPT Coordinator in order to assist in issuing your visa.

For any questions concerning visas please contact local coordinator:

Miss. Soumaya Benbartaoui

Head of Department,

Regulatory Authority for Post and Telecommunications, Algeria

e-mail: [s.benbartaoui@arpt.dz](http://staging.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/standardization/201309/Pages/default.aspx)

Tel: +213 661 871 630

Fax: +213 21 77 94 31

**Currency**

The official currency is the Algerian Dinar.

1 Algerian Dinar = 0.01 € (approx.)

Visa, American Express, Access/MasterCard can’t be used. The credit cards are accepted in few hotels, therefore it is highly recommended to have enough cash with you.

**Time zone**

GMT + 1

**Climate**

The weather in September will be hot and approximate temperatures will vary between 25-30 degrees Celsius.

**Event coordinators’ contacts:**

|  |  |
| --- | --- |
| **From the host, ARPT coordinator**  Miss. Soumaya Benbartaoui  Head of Department,  Autorité de Régulation de la Poste et des Télécommunications  e-mail: [s.benbartaoui@arpt.dz](http://www.accorhotels.com/fr/hotel-1540-sofitel-algiers-hamma-garden/index.shtml)  Tel: +213 661 871 630 | **From the ITU/TSB**  Mrs Tatiana Kurakova  SG13 Counsellor  e-mail: [tatiana.kurakova@itu.int](http://staging.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/standardization/201309/Pages/default.aspx)  Tel: +41 22 730 51 26 |

**APPENDIX I - List of hotels**

Please reserve your hotel accommodation via telephone or fax, by sending the hotel reservation form in **Appendix II** directly to the hotels, indicating your arrival time two weeks before the event  
(27 August latest), with a copy to the event coordinator, **Miss. Soumaya Benbartaoui,   
fax: +213 21 77 94 31, e-mail:** [**s.benbartaoui@arpt.dz**](http://www.arpt.dz/)to ensure airport pick-up upon arrival and departure.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Hotel** | **Phone / Fax** | **Price (DA)** |
| **SOFITEL HOTEL – 5\***  172, Hassiba Benbouali street, 16015 Algiers | Tel: +213 21 68 52 10/12  Fax : +213 21 67 31 42  Mail : [h1540@sofitel.com](http://staging.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/standardization/201309/Pages/default.aspx)  Integrated wireless service. | City ​​side: 22.791,14 DA.  Garden side : 25.899,03 DA  (*special prices will be available soon for Regulatory Authority for Post and Telecommunication*) |
| **EL DJAZAIR HOTEL – 5\***  24, Souidani Boudjemaa avenue, Les Tagarins Algiers | Tel: +213 21 69 21 21  Fax : +213 21 69 35 08  Mail : reservation@chaineeldjazair.com http://www.chaineeldjazair.com/  Integrated wireless service. | Single : 23.600,00 DA  Double : 26.200,00 DA  Breakfast : 1.450DA/ person |
| **El AURASSI Hotel – 5\***  02, Frantz Fanon Avenue,  Les Tagarins, Algiers | Tel: +213 21 74 82 52  Fax : +213 21 71 72 87/90  Mail : [reservation @el-aurassi.com](mailto:reservations.algiers@sheraton.com)  Integrated wireless service. | Single :  Sea ​​side : 20.850,00 DA  Garden side: 17.100,00 DA  Double :  Sea ​​side : 23.700,00 DA  Garden side : 19.200,00 DA  Breakfast : 2.500DA/person |
| **SAFIR HOTEL – 4\***  02, Asselah Hocine street, Algiers | Tel: +213 21735040/+21321737126  Fax : +213 21 73 65 87  Mail : [safirhot@yahoo.fr](mailto:s.benbartaoui@arpt.dz) . | Single : 9.900,00 DA  Deluxe Single : 11.200,00 DA |
| **ALBERT 1er Hotel- 3\***  5, Pasteur Avenue Algiers | Tel: +213 21 73 65 06 to 08  Fax : +213 21 73 80 34  Mail : [hotelalbert1@hotmail.com](http://staging.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2013-2016/13/sg13rgafr/Pages/default.aspx) | Single : 7.100,00 DA  Double : 8.100,00 DA |
| **SUISSE HOTEL- 3\***  06, Lieutenant Boulhart street, Algiers | Tel:+213 2121631009/ +213 21632165 Fax : +213 21 63 21 56  Integrated wireless service. | Single : 6.000,00 DA  Double : 8.000,00 DA |
| **HYDRA HOTEL- 3\***  Ben Youcef Benkhadda Avenue, BP 16 Bis Said Hamdine Hydra. Algiers | Tel: +213 21 54 89 42 to 44  Mobile: +213 662 181 896  Fax: +213 21 54 87 01 / 02  Mail: [contact@hotelhydra.dz](mailto:s.benbartaoui@arpt.dz)  Integrated wireless service. | Single : 7.550,00 DA  Double : 8.600,00 DA |

APPENDIX II

**ARRIVAL AND TRANSPORTATION TO HOTEL**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU Workshop on** **Standardization on IMT, M2M, IoT, Cloud Computing and SDN- (Algiers, Algeria, 8 September 2013)** | | |  |
|  | | |  |  | |
| **To ensure transfer to and from the airport, participants are requested to complete and return this form to Miss. Soumaya Benbartaoui by 27 August 2013 at the latest  by e-mail** [**s.benbartaoui@arpt.dz**](mailto:s.benbartaoui@arpt.dz) (For inquiries, Tel: +213 661 871 630) | | | | |

Family name…………………………………………………………………………………………

First name……………………………………………………………………………………………

Job Title ……………………………………………………………………………………………..

Organization……………………………………………………………… Country …………..........

Telephone : :……………………………………………….

Email:………………………………………………………

Hotel where you are residing:

Hotel Name ……………………………………………………………

Address …………………………………………………………

**Transportation will be provided from the airport to the hotels and to the meeting venue. Please provide your arrival and departure flight information to facilitate arrangements for transportation.**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Date of Arrival |  |  | Time of Flight Arrival |  | FLIGHT NO. |  |
| Date ofDeparture |  |  | Time of Flight Departure |  | FLIGHT NO. |  |

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**